

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 18 zur ABE-Nr. 46171  
 Nr. : RA-000538-G0-104  
 Anlage-Nr. : 49a  
 Seite : 1 / 5  
 Auftraggeber : Ronal GmbH  
 Teiletyp : 42R670

## Technische Daten, Kurzfassung

### Raddaten

|                         |                              |
|-------------------------|------------------------------|
| Radtyp:                 | <b>42R670</b>                |
| Art des Rades:          | einteiliges Leichtmetall-Rad |
| Handelsmarke:           | RONAL                        |
| Montageposition:        | Vorder-und Hinterachse       |
| Radausführung:          | <b>42R6705.25</b>            |
| Radgröße:               | 7Jx16H2                      |
| Rad-Einpresstiefe:      | 45 mm                        |
| Lochkreisdurchmesser:   | 108 mm                       |
| Lochzahl:               | 5                            |
| Mittenlochdurchmesser:  | 76,0 mm                      |
| Zentrierart:            | Mittenzentrierung            |
| Zentrierring:           | 0 Ø76 Ø65.1                  |
| geprüfte Radlast:       | 690 kg                       |
| bei Reifenabrollumfang: | 2270 mm                      |

### Allgemeine Anforderungen

Im Fahrzeug vorgeschriebene Fahrzeugsysteme, z.B. Reifendruckkontrollsysteme, müssen nach Anbau der Sonderräder funktionsfähig bleiben.

### Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller oder Marke : Volvo (S)

| Radbefestigung   |  |             |              |
|------------------|--|-------------|--------------|
| Fahrzeugtyp(en)  | Beschreibung der Befestigungsteile                                 | Zubehör-Kit | Anzugsmoment |
| K, R, S, T, J, H | Serien-Radschraube, Kegel 60°, Gewinde M14x1,5, Schaftlänge 32 mm  | ZP50588     | 120 Nm       |
| N, L             | Serien-Radschraube, Kegel 60°, Gewinde M12x1,75, Schaftlänge 29 mm | ZP50588     | 110 Nm       |

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 18 zur ABE-Nr. 46171

Nr. : RA-000538-G0-104  
 Anlage-Nr. : 49a  
 Seite : 2 / 5  
 Auftraggeber : Ronal GmbH  
 Teiletyp : 42R670



| Typ: <b>L</b>                                 |  |  |                           |
|---|--|--|---------------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>e9*93/81*0002*..</b> |  |  |                           |
| Motorleistung (kW)                            | Handelsbezeichnungen                     | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise     |
| 93 bis 184                                    | Volvo 850,<br>S70, V70<br>(Lim. , Kombi) | 205/50R16  | A02) bis A10)<br>E42)S03) |
| 125 bis 195                                   | V70 AWD                                  | 205/50R16<br>E05)<br><br>205/55R16                                       | A02) bis A10)<br>E42)S03) |

e9\*93/81\*0002\*13E

1150/1120

5/108/65

| Typ: <b>N</b>  |                        |  |                            |
|--|------------------------|--|----------------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>e4*96/27*0015*.., e4*98/14*0015*.., e4*2001/116*0015*..</b> |                        |  |                            |
| Motorleistung (kW)   | Handelsbezeichnungen   | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise      |
| 120 bis 180  | C70<br>(Coupe, Cabrio) | 205/55R16  | A02) bis A10)<br>S03)      |
|  |                        | 225/50R16  |                            |
|  |                        | zulässige Reifengrößen, ggf. Auflagen                                    | Auflagen und Hinweise      |
|  |                        | <b>vorne</b>   <b>hinten</b>   |                            |
|  |                        | 205/55R16   225/50R16  | A02) bis A10)<br>S03)V00n) |

e4\*2001/116\*0015\*14E

1110/970

5/108/65

| Typ: <b>T</b>  |                      |  |                       |
|--|----------------------|--|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>e9*96/79*0028*.., e9*98/14*0028*.., e9*2001/116*0028*..</b> |                      |  |                       |
| Motorleistung (kW)   | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 96 bis 200   | S80,<br>S80 T6       | 215/55R16  | A02) bis A10)<br>S03) |
|  |                      | A93)   |                       |
|  |                      | 225/55R16  |                       |

e9\*2001/116\*0028\*17E

1130/1090(1200/1090)

5/108/65

| Typ: <b>K</b>                                 |                      |  |                       |
|---|----------------------|--|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>e9*98/14*0043*..</b> |                      |  |                       |
| Motorleistung (kW)                            | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 103   | S 80, ww. LPG, CNG   | 215/55R16  | A02) bis A10)<br>S03) |
|   |                      | A93)   |                       |
|   |                      | 225/55R16  |                       |

e9\*98/14\*0043\*10E

1070/1050

5/108/65

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 18 zur ABE-Nr. 46171

Nr. : RA-000538-G0-104  
 Anlage-Nr. : 49a  
 Seite : 3 / 5  
 Auftraggeber : Ronal GmbH  
 Teiletyp : 42R670



| Typ: <b>S</b>  |   |  |                         |
|--|---|--|-------------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>e4*98/14*0040*.., e4*2001/116*0040*..</b> |   |  |                         |
| Motorleistung (kW)   | Handelsbezeichnungen                      | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise   |
| 85 bis 191   | V70<br><b>(außer Cross Country, XC70)</b> | 205/55R16<br><br>215/55R16<br><br>225/50R16                              | A02) bis A10) E44) S03) |
| 120 bis 154  | V70 Cross Country, XC 70                  | 205/55R16 M+S E05)<br><br>215/65R16                                      | A02) bis A10) S03)      |

e4\*2001/116\*0040\*17E

1110/1170/(XC70 1130/1190)

5/108/65

| Typ: <b>J</b>  |                      |  |                       |
|--|----------------------|--|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>e4*98/14*0061*.., e4*2001/116*0061*..</b> |                      |  |                       |
| Motorleistung (kW)   | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 103  | V70 Bifuel           | 205/55R16<br><br>215/55R16<br><br>225/50R16                              | A02) bis A10) S03)    |

e4\*2001/116\*0061\*13E

1060/1170(0)

5/108/65

| Typ: <b>R</b>  |                      |  |                       |
|--|----------------------|--|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>e9*98/14*0036*.., e9*2001/116*0036*..</b> |                      |  |                       |
| Motorleistung (kW)   | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 85 bis 191   | S60                  | 205/55R16<br><br>215/55R16 A01)L21)<br><br>225/50R16 A01)L21)            | A02) bis A10) S03)    |

e9\*2001/116\*0036\*17

1120/1050

5/108/65

| Typ: <b>H</b>  |                      |  |                       |
|--|----------------------|--|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>e9*98/14*0044*.., e9*2001/116*0044*..</b> |                      |  |                       |
| Motorleistung (kW)   | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 103  | S60 Bifuel           | 205/55R16<br><br>215/55R16 A01)L21)<br><br>225/50R16 A01)L21)            | A02) bis A10) S03)    |

e9\*2001/116\*0044\*12

1070/1030(0)

5/108/65

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 18 zur ABE-Nr. 46171  
Nr. : RA-000538-G0-104  
Anlage-Nr. : 49a  
Seite : 4 / 5  
Auftraggeber : Ronal GmbH  
Teiletyp : 42R670

---

### **Auflagen und Hinweise**

- A01) Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO auf einem Nachweis entsprechend dem Beispielkatalog zu § 19 StVZO veröffentlichten Muster bescheinigen zu lassen.
- A02) Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen. Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.
- A03) Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind, unter Zugrundelegung der fahrzeugspezifischen Daten, aus der in Anlage 0 befindlichen Tabelle „Tragfähigkeitskennzahl und Geschwindigkeitssymbol“ zu entnehmen. Gibt es die Reifengrößen mit den ermittelten Mindestwerten nicht, so sind sie nicht zulässig.
- A04) Das Fahrwerk sowie die Brems- und Lenkungsaggregate müssen, sofern diese durch keine weiteren Auflagen berührt werden, dem Serienstand entsprechen. Wird gleichzeitig mit dem Anbau der Sonderräder eine Fahrwerksänderung vorgenommen, so ist diese und ihre Auswirkung auf den Anbau der Sonderräder gesondert zu beurteilen.
- A05) Es sind nur schlauchlose Reifen mit Gummi -oder Metallventilen zulässig. Die Ventile müssen den Normen DIN, E.T.R.T.O. oder TRA entsprechen, sollen möglichst kurz sein und dürfen nicht über die Radkontur hinausragen.
- A06) Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die in der Tabelle Radbefestigung den Fahrzeugtypen zugeordneten Befestigungsteile verwendet werden. Sofern nicht anders angegeben, sind nur die vom Radhersteller mitzuliefernden Befestigungsteile zu verwenden.
- A07) Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck bzw. Mindestluftdruck zu beachten ist.
- A08) Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Bei Fahrzeugen mit permanentem Allradantrieb ist bei Verwendung des Ersatzreifens darauf zu achten, dass nur Reifen mit gleich großem Abrollumfang zulässig sind. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden.
- A09) Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, dass Schneekettenbetrieb nicht geprüft wurde, es sei denn, dass die Verwendung von Schneeketten durch eine weitere Auflage im Gutachten erlaubt wird.
- A10) Die Sonderräder dürfen nur an der Innenseite mit Klebegewichten ausgewuchtet werden.

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 18 zur ABE-Nr. 46171  
Nr. : RA-000538-G0-104  
Anlage-Nr. : 49a  
Seite : 5 / 5  
Auftraggeber : Ronal GmbH  
Teiletyp : 42R670

- 
- A93) Die Verwendung von feingliedrigen Schneeketten, die nicht mehr als 12 mm auftragen, ist nur auf den Rädern der Antriebsachse zulässig (siehe auch Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers).
- E05) Nur zulässig an Fahrzeugen, bei denen diese Reifengröße bereits serienmäßig eingetragen ist oder diese in den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC- Papier) bzw. in der EG-Genehmigung des Fahrzeuges zugelassen ist.
- E42) Nicht zulässig an folgenden Fahrzeugausführungen:  
- Cross-Country-Ausführung,  
- gepanzerte Ausführung.
- E44) **Nicht** für Fahrzeug-Ausführungen, die serienmäßig mit Bereifungsgröße **215/65R16** ausgerüstet sind.
- L21) An Achse 1 ist der Lenkeinschlag durch Unterlegen von Distanzhülsen an den Befestigungsschrauben des Lenkeinschlagbegrenzers zu begrenzen (Kontrolle durch Kreisfahrt).
- S03) Die auf der Radanlagefläche befindlichen Zentrierstifte sind vor der Radmontage zu entfernen.
- V00n) Die Verwendung dieser Reifenkombination (unterschiedliche Reifengrößen an der Vorder- und Hinterachse) ist nur zulässig, sofern die ABV/ABS-Eignung nachgewiesen wurde. Dies ist möglich durch eine Bestätigung des jeweiligen Reifen- oder Fahrzeugherstellers.  
Falls es sich um eine serienmäßige Reifenkombination handelt und diese ohne Einschränkung der Reifenfabrikate/-typen vom Fahrzeughersteller freigegeben ist, entfällt die Notwendigkeit eines entsprechenden Nachweises.

Die Anlage Nr. **49a** mit den Blättern 1 bis 5 hat nur Gültigkeit in Verbindung mit dem Gutachten für die Sonderräder Typ 42R670 des Auftraggebers **Ronal GmbH** .

Geschäftsstelle Essen, **22.07.2010**